

#67

CENTRO ESTUDIOS GENERALES  
UNIVERSIDAD NACIONAL  
BIBLIOTECA



16  
Daly

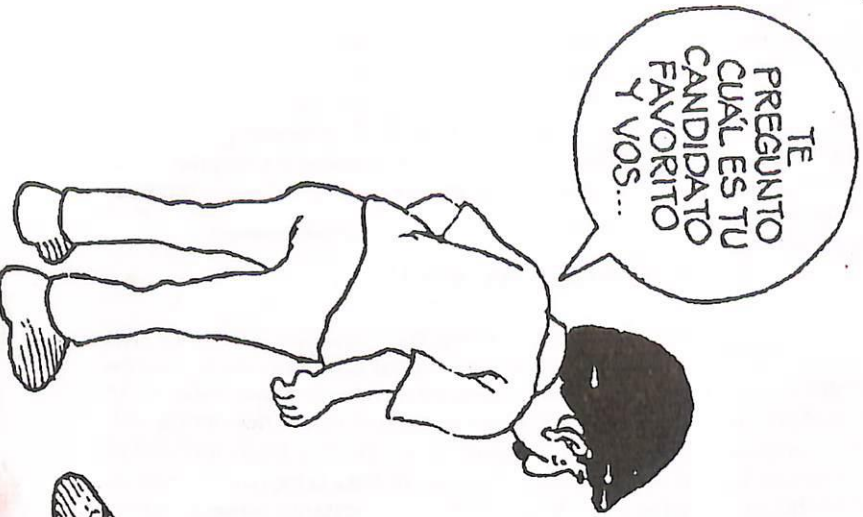
NUESTRA  
TEA NO ES SOLO  
PARA QUEMAR,  
ES TAMBIEN  
PARA  
ILUMINAR

¿Y QUÉ  
QUEMAMOS,  
JUAN ?

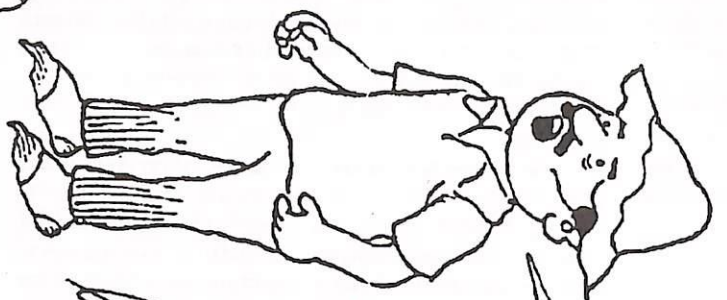
TOPICOS DEL  
HUMANISMO

Febrero del 2001  
Nº 67

MUCHOS CANDIDATOS  
A DEFENSOR DE LOS HABITANTES



TE  
PREGUNTO  
CUAL ES TU  
CANDIDATO  
FAVORITO  
Y VOS...



CLARO,  
EL QUE SEPA  
LO QUE ES  
ESTAR EN MIS  
ZAPATOS

Daly '97  
10/2

# EL NUEVO SISTEMA MUNDIAL: UN ARMA DE DOBLE FILO

Eugenia Lizano Zúñiga\*

**H**oy escuchamos muy a menudo el término globalización que proviene de la palabra globo y que es asociada al planeta Tierra, el planeta que habitamos y que también da lugar a las relaciones de carácter internacional o mundial, que en cada país es independientemente su ubicación, religión o etnia posee.

Esto nos demuestra que ningún país permanece al margen o fuera de este fenómeno al que se le llama globalización mediante el cual se introducen transformaciones en diversos ámbitos: desde la cibernética hasta las comunicaciones satelitales; desde el arte, la medicina, la ciencia y las diversiones populares.

Y todo lo anterior en un período de tiempo muy corto, que como es de suponer, puede causar cierto nivel de angustia, desconfianza y malestar entre los pueblos, principalmente los que cuentan con menos recursos económicos.

No podemos afirmar de ninguna manera que la globalización se da de igual forma en todos los países. En Estados Unidos hay un sistema económico, político y social completamente diferente al de un país subdesarrollado, o por qué no decirlo así "pobre", como Costa Rica, que está sujeto a los cambios de otras naciones.

Esto sin duda alguna constituye uno de los factores negativos que podemos encontrar en el corto pero rápido camino de la globalización.

En el caso de Costa Rica, no le queda más opción que adherirse a este sistema.

Un ejemplo que demuestra lo anterior lo constituye el modelo de "Sustitución de Importaciones" que pretendió entre otras cosas plantear un desarrollo hacia adentro, es decir hacia la industria. Sin embargo, las industrias que en ese momento empezaron a desarrollarse no tienen la suficiente fuerza para competir con las empresas extranjeras multinacionales, pues éstas tienen mejor tecnología, más capacidad y un mayor capital para subsistir. En cambio las empresas costarricenses tienen que buscar la tecnología, lo cual significa un costo inmenso pero a la vez no se cuenta con suficiente capital. Así entonces empresas como la Coca Cola, Colgate Palmolive, Firestone, entre otras, se han apoderado del mercado costarricense. Y debido a un ejemplo como el anterior se puede deducir que la globalización en muchas ocasiones nos presenta su lado cruel y amargo.

Actualmente los medios de comunicación ejercen una gran influencia en la sociedad a nivel, político, económico y cultural.

Hemos visto cómo a partir de la globalización se ha destruido la identidad nacional de muchos países.

En Costa Rica, se copian patrones o comportamientos, de otras culturas, como el vestido, el vocabulario, la alimentación. Encontramos en nuestras ciudades los llamados: "Mall, Shopping Store, McDonald's y Burguer King" por decir algunos, que bombardean las costumbres costarricenses con métodos de vida (light) "ligeros" muy ajenos al nuestro.

Hemos visto también cómo por medio de la TV y, principalmente, por medio de Internet, se transmite información de todo tipo y sobre cualquier tema. Existen programas, que lejos de enriquecernos, nos alimentan sentimientos de violencia, de vagancia. Y no podemos dejar de lado los programas pornográficos que se transmiten para los adultos, pero pueden ser vistos erróneamente por niños y jóvenes quienes a partir de esto pueden adoptar posturas inadecuadas con respecto a la sexualidad, corrompiendo así a un sector tan vulnerable e importante de la sociedad como lo es la población joven e infantil.

A pesar de todos los factores negativos que le encontramos a la globalización debemos tener una actitud optimista en relación con la forma en que pueda ser desarrollado este sistema tan complejo y singular. Un ejemplo que puede ilustrar lo anterior es que podemos exaltar nuestra cultura ante el mundo, además de que es importante que las personas sepan discernir entre los factores buenos y los malos que nos presenta el amplio mundo de las comunicaciones y de esta forma podremos abrir un universo lleno de inmensas oportunidades.

\* (28-8-82) del Taller de Práctica de la Creación Literaria, I, 2001. Escuela de Psicología, UNA, además de escribir ensayo tiene como deporte el Mountain Bike.

## Poemas de Shirley Trinidad\*

### MUJER

Faltan ganas en los sueños para transportar nuestros caminos.

Faltan esperanzas ante lluvia maremota del desierto.

Si somos estepas o lúgubres serpientes, amamos, respiramos sudor. Engendramos la vida.

Sí, somos objeto tristán del planeta.

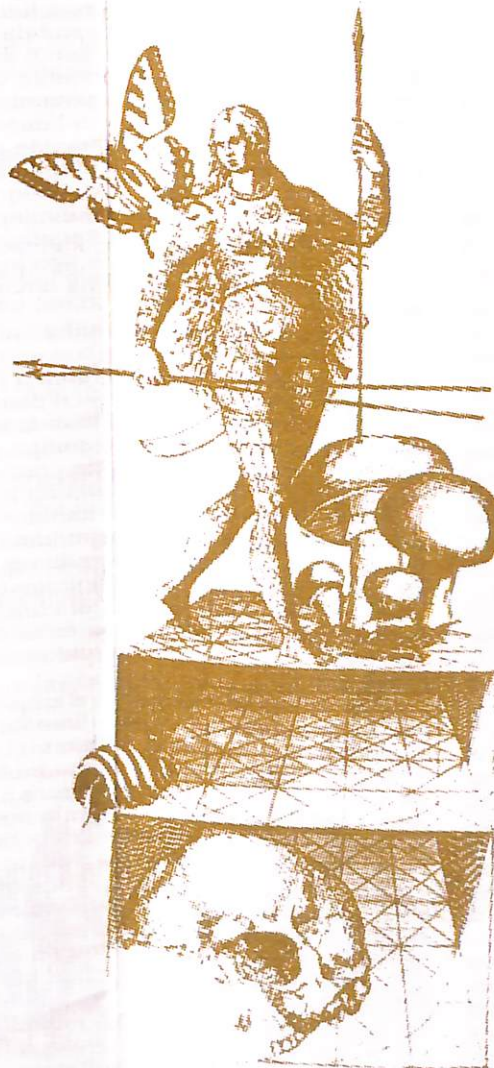
¿Por qué nos crucificamos ante mentiras y serpientes?

Empezamos a cuestionarnos por creer en la fe del monte oscuro. Amanece de nuevo.

### VERSE EN UN DESIERTO

El recuerdo forma atardeceres en mis labios, y maremotos hechiceros de la arena perciben la señal genética de mi sangre.

Cuántas las espadas, que bajo la sombra, sulfuran tez del sol. Cuántos los abrazos, libres de cuerpo entregados al desierto aislado y solitario. Cuántos mis cantos y esperanzas de verle risas al sol. Cuántos mis rezos a los mares, cuántas las profundidades de mi alma. Navegando entre palabras, voy rescatando mis ataduras terrenales y la paloma de mis cabellos va registrando sufrimientos... Todo la soledad del desierto onomatopeya de la esencia del mar. Todo el sonido, tema de la sal y el cautus arenal. Todos los tiempos, esencia de los pasos confusos.



### MUERTE

Y tú no navegas más, una de tus tantas vidas. Solo en los sueños danzarás todas mis canciones.

Claro tu pensar. Ha alcanzado sin tiempo la aventura de ser aire, la energía liberada del silencio.

Y entre la espera eterna y firme de tus ojos

miré al sol esta mañana y se me vinieron tus visiones.

Elevarse al claro manantial con una sonrisa. sin celo de caer en el abismo.

Conjurando al dios ciclópeo de las vidas sin sueño.

Crecer como la paja árida que vuela.

Para luego desfallecer en cualquier camino y volver a unirse a este suelo.

Intentar corales azules que creen en el venus tan lejano.

Y discutir lejanas teorías con demonios de otros sueños.

Caer embriagado, libre, sin cuerpo, sin vejez.

Tus visiones ahora serán La casa recóndita del alma.

### INSTANTE 1

Yo tengo un dios que espera. Rituales y canarios, corazones estériles. Recorro a sus pasos con un tómpano incesante vacías manos y el callar de pie conmigo.

Dios, palabra extraña, para la niñez abrupta de mi ser eres el indicio de todo lo absoluto. Final de todos mis cambios y mis placeres, resquicio delicioso niña o mujer, empiezo a desconfiar...

Me acerco, te miro altivo. Me pregunto mis miedos. Me respondo con esperanza... Dios ama a la mujer del tiempo, que lucha por su libertad que ama su fértil identidad sus frutos y su camino por escalar.

Te acercas y me miras en secreto y solo callas. Desde el interior de mis voces, te duermes en mí.

\* (Peruana-costarricense, 8-4-80). En la Escuela de Planificación Económica; del Taller de Práctica de la Creación Literaria, III Trim. 2000, UNA.

# UN PIO VIQUEZ PARA HUGO DIAZ

Ana C. Sánchez Molina

Reconocido, dentro y fuera del país, como el *papá de la caricatura costarricense*, Hugo Díaz Jiménez ha logrado la gran hazaña de obtener el más importante galardón nacional en el campo del periodismo: el premio PIO VIQUEZ.

Y es que don Hugo no sólo ha conseguido, junto con Fernando Zeledón Guzmán, impulsar la producción criolla en los años 70—socavada por la invasión de cómic usamericano distribuido y comercializado por los Sindicatos norteamericanos—y marcar una tradición que aún permanece, sino que ha obtenido tres de los más altos reconocimientos en el ámbito del comunicador: el Premio Nacional de Periodismo Joaquín García Monge, en 1976; su elección como Miembro Honorario del Colegio de Periodistas en diciembre del 2000 y ahora, el gran galardón: el premio PIO VIQUEZ. Todos constituyen un reconocimiento a su labor periodística, profesiones explícitas de que el caricaturista es también un periodista. Por ello, el Pio Víquez para Hugo Díaz se convierte en una reivindicación para el gremio, al que durante años se le ha negado tal condición. A diferencia de otros países, en Costa Rica, los humoristas gráficos no son considerados periodistas por sus colegas—ni lamentablemente artistas plásticos por muchos de ellos—aún cuando algunos hayan sido premiados en otras fronteras: Osvaldo Salas Veas (Jano), desde 1967, había recibido en Chile su Premio Nacional de Periodismo, el máximo galardón en ese campo. Asimismo, en Estados Unidos, una de las categorías de los famosos Premios Pulitzer de periodismo, creados en 1922, premia la caricatura o el portafolio de caricaturas publicadas durante el año, caracterizadas por su originalidad, eficacia editorial, calidad del dibujo y efecto pictórico.

La caricatura es una metáfora visual estética, un arte gráfico que combina el código icónico con el lingüístico, a partir de una gran variedad de estilos, formas y lenguajes, de manejo de líneas, volúmenes e inclusive colores. Pero también, y sobre todo, es una forma de periodismo en imágenes. Por ello, el jurado premió los largos años de caricaturista de don Hugo: su mezcla extraordinaria de comunicador, artista, conocedor de la realidad nacional e internacional, observador profundo y creador, afirma en el acta, subrayando cualidades esenciales de todo buen periodista.

El humor gráfico es una lectura actual, siempre vigente, del acontecer social, político, económico y cultural del país, ciudad o continente en que se produce. Es una lectura de hechos locales o universales de interés público y de sucesos trascendentes, algunos de ellos intemporales, pero siempre vigentes; es una síntesis del presente, que exige menos tiempo y, a veces—como en las caricaturas de Díaz—, esfuerzo del lector. En tanto *periodismo en imágenes*, es una forma de interpretar la realidad; de informar, pero sobre todo, de persuadir y de crear una opinión. Así, entre lo inmediato y lo reflexivo, las caricaturas de don Hugo van construyendo y reconstruyendo la realidad nacional: la mujer y el niño agredidos, la violencia, la paz y la solidaridad, los trabajadores y el alto costo de la vida, la explotación salarial, la corrupción, la falsedad en las campañas electorales, la falsa representatividad del pueblo, el bipartidismo como un solo ente, como un monstruo—según sus propias palabras—, la concesión a las transnacionales, la contaminación ambiental, etc. son algunas de sus preocupaciones básicas. El fútbol, esa pasión nacional innegable, es retomado por él, no para incentivar la competencia y el gane, sino como una forma de acercar y hermanar a los pueblos.

Su objetivo ha sido y sigue siendo denunciar lo mal hecho: los lobos disfrazados de políticos o la vagabundería del pueblo costarricense que ha obligado a la importación de mano de obra extranjera, pero también defender a los agredidos y explotados, sobre todo a las niñas y niños de Costa Rica y el mundo. Solidarizarse con quienes sufren o con aquellos que tienen méritos es otra de sus formas de crear opinión en el lector, y con ello, de educar al pueblo, destinatario privilegiado en sus trabajos.

Con ingenio y humor, a través de sus trazos, da cuenta del dolor, la miseria, las angustias y alegrías, los sueños y esperanzas del pueblo y le tiende su mano al desvalido, al marginado, al triste. Pinta el alma nacional, lo cotidiano, la historia costarricense y su memoria colectiva. En ellas, el hombre sencillo, el ama de casa y las niñas y niños tienen un sitio especial. La problemática de la población infantil costarricense es una de las grandes preocupaciones contra la que carga su pluma: los(as) niños(as) sin padre y de madre adolescente y soltera, la violencia en el hogar y fuera de él, la deserción escolar y la educación en el núcleo familiar, la niñez trabajadora y su derecho a soñar con una mejor calidad de vida, la pobreza—en muchas ocasiones, extrema—y la falta de habitación o de higiene, la tasa de mortalidad infantil. Por ello, por su labor en favor de la niñez, la UNICEF le otorgó el premio *Traectoria por los niños*, en 1995. Así, aunque trabajó en dibujo publicitario muchos años (doce años), antes de dedicarse por completo a la caricatura y a la ilustración, principalmente de libros infantiles y de textos escolares y colegiales, su talento ha estado más al servicio de los niños y del pueblo que de sus intereses particulares, como muy acertadamente ha afirmado el escritor y Premio Magón Alfonso Chase Brenes.

Su enorme sensibilidad social lo lleva a conmoverse con la desgracia ajena y a extenderle su mano solidaria a quien lo necesite. Al igual que el candidato ideal para defensor de los habitantes que propone en una de sus caricaturas, él también asume el lugar del pueblo, al hacer suya metafóricamente la popular expresión: *estar en los zapatos del otro*, tal y como lo afirma su personaje Campesino, su portavoz. Dándole voz al pueblo, prestándole su imaginación comprometida y comprometiéndolo con su propia realidad, Hugo Díaz informa al lector, lo hace pensar, le ofrece su saber, para que exija el deber. Así, el Premio Pio Víquez llega al pueblo para quedarse con él. Para subrayar la importancia de sus anhelos, de sus frustraciones, de sus esperanzas, pero también de sus derechos; para revalorizar las costumbres, lo cotidiano, la sabiduría popular, los mitos nacionales, para rescatar a Juan Santamaría, nuestro héroe y enfatizar con él, una versión de la realidad alejada de la propuesta extranjerizante y hegemónica de la industria cultural; para rescatar y resemantizar las tradiciones, la herencia cultural, amenazada en la actualidad por los medios electrónicos de comunicación; para reafirmar en última instancia, la identidad nacional y las identidades culturales.

Su ya larga trayectoria en diarios y semanarios—algunos de ellos alternativos e incluso contestatarios—, sus más de cuarenta y cinco años de humorista—y periodista—compro-



metido con la gente sencilla, con quienes están en desventaja—según sus palabras—, con lo propio, lo nacional, lo muestran como un hombre de izquierda que ha contribuido incansablemente con las luchas populares, con la reivindicación y defensa de los derechos humanos y de la paz. Sus caricaturas e historias buscan consolidar una cultura de paz, cuyos valores sean la armonía y la tolerancia entre los seres humanos, el respeto a la vida y a la dignidad y sobre todo, la solidaridad. De forma tal que lo social se erige como el eje estructurante en la obra plástica y periodística de Hugo Díaz. No en vano, Joaquín Gutiérrez Mangel lo llamó *gran pintor y gran señor*.

*Dentro de la lucha contra la injusticia, la marginación, la corrupción, y en favor del apoyo a los trabajadores, es muy gratificante saber que uno ha puesto su mejor esfuerzo, que ha aportado algo a esa lucha, aún sin saber en concreto qué es lo que se logra. Obviamente no critico a quien hace dibujos solamente para hacer reír, disfruto mucho el «humor blanco», sin embargo—ha afirmado en distintas ocasiones—yo no podría ser un caricaturista sin compromiso.*

Frente a un periodismo ligero y sensacionalista, el Premio Pio Víquez otorgado al maestro Hugo Díaz Jiménez viene a rescatar una forma específica de periodismo: el alternativo y/o el contestatario, el que inserta la voz de la oralidad, del Otro: el marginado, el excluido, el que carece de poder. Al establecer el diálogo con el pueblo, al asumir la voz de la calle—y no la hegemónica—, al reconocer al Otro y denunciar su discriminación y exclusión, las caricaturas de don Hugo (y de muchos otros de sus colegas) abren la prensa a la comunicación alternativa y a las culturas que están detrás de ella. En un momento histórico en el que priva lo "light", el espectáculo, los elementos amarillistas y lo foráneo, sus caricaturas preservan la memoria histórica, viva, en mayor medida, en los pueblos, en los desposeídos, quienes por su situación económico-social tienen más restricciones para acceder a la cultura transnacional.

En un intento por revivir los sentimientos patrióticos, regresa a las raíces y a los símbolos nacionales: al héroe Juan Santamaría y al fuego purificador y regenerador de su tea, a la Madre Patria personificada en un personaje femenino, un icono de la Revolución Francesa, mediante el que actualiza, para Costa Rica, los valores encarnados en ella. En claro intertexto con la pintura política romántica *La Libertad guiando al pueblo* del artista francés Eugène Delacroix (1830), la regordeta y joven mujer, vestida con túnica y sandalias, reencarna los principios de la Revolución Francesa: Libertad, Igualdad y Fraternidad es el grito que también simboliza en la Bandera Nacional que, en forma de banda, atraviesa su pecho. Su peinado con *cola de caballo* es, asimismo, un recordatorio de la cultura francesa: en los años 60, las monedas fueron acuñadas con la efigie de Brigitte Bardot, símbolo de la perfección, de la belleza y por supuesto de los valores de la Revolución. Con su fisonomía campesina e infantil, con su cuerpo regordete, la joven representa, no la belleza de la alegoría de Delacroix, sino la Madre nutricia, la Madre Patria (con sus virtudes, pero también con sus defectos, incapacidades y falta de información), en el estilo de su creador. Y el campesino, ese labriego sencillo, tierno, sensible y solidario, pero también malicioso y preguntón, chistoso e ingenioso, que evidencia el papel que esta representación, en tanto elemento identitario, sigue jugando: el labriego sencillo continúa siendo una figura esencial en nuestra autoimagen.

De igual manera, en su sencillez y en su humildad—puesta de manifiesto inclusive en la aceptación del título mismo de su caricatura editorial en el diario *La República*: *Apuntes*, simple boceto, dibujo ligero—el maestro costarricense Hugo Díaz Jiménez reafirma su visión de mundo popular y nacional, cuyo interés se centra en producir, por supuesto, un tipo de periodismo y de arte popular y nacional, y sobre todo, sencillo, capaz de ser entendido por todos, indistintamente de su nivel de escolaridad y de sus conocimientos. Porque don Hugo no sólo privilegia la imagen icónica—ya de por sí democrática—, sino que busca abrir aún más las posibilidades comunicativas: la incorporación de titulares en sus caricaturas es una forma de orientar al lector, de aclararle el referente del texto. En tanto guías de lectura, acercan sus dibujos al pueblo, a quienes no conocen los asuntos tratados o no son especialistas en el tema.

En su trabajo humorístico, el campesino, ese labriego sencillo al que cantamos en nuestro Himno Nacional, representa al pueblo costarricense. En él, reconoce una Costa Rica diversa y múltiple: multiétnica, multilingüe, multicultural; cuyos valores se centran en el respeto y la tolerancia hacia los distintos saberes y haceres culturales. Tales son las demandas éticas que el maestro Hugo Díaz Jiménez exige a los hijos del pueblo: la defensa de la Madre Patria sigue siendo un deber filial que, como bien señala la doctora María Amoretti Hurtado en su estudio sobre el Himno Nacional: *Debajo del canto* (1987), aparece en la letra escrita por el poeta José María Zeledón Brenes y más atrás, en intertexto con ella, en la proclama del presidente Juan Rafael Mora Porras, el líder de la Campaña Nacional. Evidentemente, las caricaturas de Hugo Díaz destruyen propuestas anteriores—verdaderos monumentos nacionales, esenciales en la construcción de la identidad: en la gesta heroica de 1856—, para iniciar su proceso de reconstrucción en la actualidad. Por ello, la figura del labriego sencillo,

reconstruida en su personaje el Campesino, se convierte en una constante en su obra.

Como periodista, don Hugo conoce la realidad nacional—y mundial—más allá de la versión oficial. Preocupado por informarse en los distintos ámbitos: político, económico, científico, histórico, etc., para, a su vez, informar, para comentar los sucesos a partir de sus caricaturas editoriales, eso sí enfatizando más lo reflexivo que lo circunstancial y siendo un excelente observador social, sus caricaturas se insertan como protestas, como denuncias, como formas humorísticas—reflexivas, lúdico-intelectuales, como acusaciones catárticas pero didácticas que buscan impactar al lector. Conocedor del tema que motiva su dibujo, sintetiza los hechos relevantes y los convierte en una imagen humorística que permita la re-lectura, la re-reflexión, y también, la re-creación. Parafraseando al escritor y teórico cubano Alejo Carpentier, Ajubel (Alberto Morales), uno de los máximos exponentes del grupo de humoristas gráficos cubano *Dedeté*, afirma: *El humorista es y será siempre el cronista de su tiempo. No hay expresión artística que pueda recoger los problemas de su tiempo con tanta exactitud y con sentido tan crítico como lo hace el humor*. Tal es la responsabilidad asumida por Hugo Díaz y por sus colegas y tal su responsabilidad en el ámbito periodístico.

Ante una propuesta hegemónica que ha privilegiado la escritura frente a la oralidad y frente a la imagen icónica, la caricatura—en tanto *periodismo gráfico*—pareciera configurarse como forma de ruptura y como punto de encuentro. Si en América, desde hace más de 500 años, la escritura ha prevalecido sobre la oralidad y el alfabeto ha desplazado otras formas de escritura basadas en pictografías—pictogramas e ideogramas—y en el dibujo, la presencia de la caricatura en los diarios—como constitutiva de géneros periodísticos importantes, entre ellos, el editorial—pareciera romper con esta visión disyuntiva y valorar, indirectamente y sin proponérselo, una forma de expresión considerada más propia de civilizaciones primitivas, al legitimarla como un modo de registro de la memoria.

Ligada a los medios impresos de comunicación de masas—medios que ocupan un lugar privilegiado en la sociedad contemporánea—pero también a la *civilización de la imagen*, por cuanto es fundamentalmente imagen, la caricatura de Hugo Díaz se inserta como discurso alternativo y en algunos casos, contestatario. Frente a la voz hegemónica de los diarios, su caricatura propone la voz alternativa de los personajes del pueblo para informar criticando y persuadir divirtiendo. Frente a la voz hegemónica de la industria cultural del cómic usamericano, propone la conciencia de las diferencias culturales, en la que el diálogo y la discusión son primordiales. Frente al ámbito de la manipulación, propone el de la participación, al incentivar el diálogo, el debate, el intercambio de opiniones y al darle voz a los silenciados en los procesos de comunicación social: a quienes no tienen acceso a ellos.

En tanto humor gráfico, en tanto comunicación impresa, la caricatura de Hugo Díaz y de sus colegas le permite a los *analfabetos excluidos por la escritura alfabética acceder a ella*. De tal manera, esta práctica significativa se convierte en una forma de comunicación más democrática y menos excluyente, frente al alfabeto convertido en América, desde un inicio, en instrumento de poder. Al cuestionar la relación escritura / poder y al proponer que la escritura—cualquiera que sea—debe estar al servicio de la sociedad, rompe con los cánones impuestos por la escritura europea y su favorecimiento de lecturas unívocas de la realidad.

Creadora de opinión pública, la caricatura—y muy especialmente, la de Hugo Díaz—es una forma de persuasión, emocionalmente muy eficaz. Arma de lucha, informa y orienta aún a quienes no saben leer. Capaz de criticar y editorializar, el humorista gráfico es una fuente de información, un testimonio que, al encarnar intereses definidos, se convierte en una fuerza de comunicación, cuya intención es provocar afectivamente al lector, transformarlo en su cómplice. Es un clamor dibujado, un grito y, a veces, un alarido que busca provocar al lector. Irritarlo, incitarlo, excitarlo. *El hombre no tiene dientes de león, pero muere con la risa*, ha dicho el poeta francés Charles Baudelaire.

Así, el Premio Pio Víquez es un corolario a la labor periodística de Hugo Díaz Jiménez, a su vida, sus ideales y sus luchas. Junto a los otros galardones y reconocimientos que ha recibido, premios que abarcan los distintos propósitos y anhelos que han motivado sus días (es importante recordar su condición de ganador en la V edición del *Concurso Aportes al Mejoramiento de la Calidad de Vida*, organizado por la Defensoría de los Habitantes, con participación de la Universidad de Costa Rica, el Consejo Nacional de Rectores (CONARE), la Comisión para la Defensa de los Derechos Humanos en Centroamérica (CODEHUCA) y los Ministerios de Ambiente y Energía (MINAE), y Economía, Industria y Comercio (MEIC), en 1997; además de los premios relativos a la caricatura propiamente: 1º premio en caricatura humorística otorgado por el Salón Anual de la Caricatura Noé Solano, en 1970; 2º lugar del Pabellón Internacional del Humor en Montreal, Canadá, en 1972 (en caricatura editorial correspondiente al Noveno Salón Internacional de la caricatura) y Premio Nacional Aquileo Echeverría de Artes Plásticas en la rama de caricatura, en 1996; se convierte en el mayor reconocimiento a la labor de toda una vida. Y más allá del hombre, el artista y el periodista, más allá del humorista gráfico, el premio constituye un incentivo para la caricatura nacional, al reconocer su valor en la prensa y por tanto, al incentivarlo.

LA COMISIÓN COSTARRICENSE DE DERECHOS HUMANOS, AMNISTÍA INTERNACIONAL Y OTRAS ORGANIZACIONES ACUSAN A AUTORIDADES POLICÍAS NACIONALES DE MALTRATAR Y DAR GOLPIZAS A DETENIDOS.



# LA DOLARIZACION EN COSTA RICA

Máster José Manuel Jiménez Gómez  
Consultor y analista económico

Considero oportuno hacer este esfuerzo de sintetizar por este medio, los principales conceptos y esgrimir determinados criterios acerca del proceso económico en el cual día con día se sumerge Costa Rica. ¿Cómo la globalización engulle cada vez más nuestra economía, y donde la población, no cuenta con un conocimiento sólido sobre el tema, lo cual, le permita levantar conciencia como actor social del cambio!

Para iniciar el tema, enfocaremos la dolarización como el proceso en el cual todas las transacciones que se realizan en un país, tienen como base el dólar estadounidense, el cual es la moneda con mayor estabilidad y base del desarrollo del comercio internacional. Esto nos permite analizar lo que sucede con las monedas de los diferentes países que día con día, pierden su valor o poder adquisitivo respecto al dólar, llegando al punto en que deben ser desplazadas en medio de ese nuevo orden económico mundial.

En Costa Rica la devaluación del colón, refleja una pérdida en el poder adquisitivo, las escasas reservas monetarias internacionales y la alta deuda del estado, adherido a la creciente práctica de que mayores volúmenes de transacciones comerciales se realizan en dólares, es suficiente inquietud para tener conocimiento de lo que realmente está sucediendo en nuestro medio, y de las proyecciones que a corto, mediano y largo plazo pueden suscitarse.

Para aclarar un poco la panorámica del tema, es necesario recordar la funciones que el dinero cumple en una economía:

- A- Es un depósito de valor: Acumula o atesora riqueza.
- B- Es una unidad de cuenta. Se emplea para medir en una misma unidad, diferentes variables de la actividad económica.
- C- Es una unidad de cambio: Con él se pueden transar bienes y servicios.

Estas funciones son las ventajas competitivas que ofrece actualmente el dólar en su marcado proceso de internacionalización y desplazamiento de otros sistemas monetarios.

## SUSTITUCION MONETARIA

Usualmente es la última etapa del proceso de dolarización. La sustitución del circulante por una moneda extranjera como medio de cambio. Este fenómeno se da en economías con altas tasas de inflación de su moneda, que obliga a los agentes económicos a realizar ajustes en los precios y salarios constantemente, impidiéndole a la moneda local cumplir eficientemente con la función de unidad de cambio, bajo esta condición, la divisa extranjera que ha ganado reputación en el mantenimiento de su poder adquisitivo se va apropiando del mayor flujo de transacciones comerciales en detrimento cada vez mayor de la moneda nacional. Esta caracterización o tendencia es cada vez mayor en Costa Rica por el dólar estadounidense.

## VISION DEL ENTORNO

“¡Cuando el río suena, piedras trae!” señala un viejo adagio popular. En el caso de la dolarización, no es la excepción, pues en su mayoría los países de Centroamérica y el Caribe, el vaivén de su barco económico no puede tomar otro rumbo en estas embravecidas aguas de la globalización, pero como en todo proceso económico y social tendrá su hora, la cual se aproxima vertiginosamente en Costa Rica. Por lo que no podemos tapar el sol con un dedo, tenemos que abrir los ojos a la realidad, nuestra economía se está transformando, quiéralo usted o no. La dolarización es un hecho. Las recientes cifras que arroja el Banco Central de Costa Rica, revelan que los 1,238.371 millones que han sido depositados en los bancos por los costarricenses, el 45% está en dólares. Del total de 872.740 millones a junio pasado del crédito al sector privado, el 40% está en dólares.

Si analizamos la dolarización, no podemos omitir el hecho de que la misma es un proceso, en el cual ya estamos inmersos. En sus diferentes fases, trae expectativas para algunos, cautela e incertidumbre para otros. Pero de una cosa estamos seguros, lenta e inexorablemente la dolarización se apodera de nuestra economía, aunque es loable analizar rápidamente algunos puntos que merecen atención.

- A- El presente tipo de cambio.  
La dolarización en los momentos actuales no sería ventajosa, pues el tipo de cambio está sobrevaluado de forma que el riesgo a mediano y largo plazo, podría acarrear una deuda en el principal de la nueva deuda en dólares, producto de eventuales depreciaciones en el colón. Resultaría más conveniente reducir el monto del principal en forma verdadera y no mediante una sustitución de deuda interna por externa.
- B- Es poco conveniente recurrir a la dolarización por una eventual devaluación acentuada, o por la tentación de no devaluar cuando deba hacerse y retener el tipo de cambio, perjudicando así al sector exportador, al recurrir el gobierno al mercado externo, dado a que el mercado interno es muy caro. “Una bomba de tiempo”, que requiere de estudio. ¿Convendría reformar el sistema interno? ¿Qué ventajas traería al gobierno y para los costarricenses?  
“Colocar deuda afuera, permite ejercer menos presión sobre la tasa de interés interna”. “Pero cuando haya que pagar la deuda, el gobierno tendría que emitir más títulos o recoger más créditos en colones”.  
Esto en concordancia con el informe de la Comisión Mixta que analizó la deuda interna y descartó la dolarización, pues el nivel de economía real que se logra es muy poco.
- C- Costa Rica no tiene precondiciones para una dolarización, ya que tiene un nivel muy bajo de reservas internacionales y un nivel muy alto de deuda interna a corto plazo, con un agravante como lo es que sus socios comerciales no están dolarizados.

## EN PERSPECTIVAS:

### VENTAJAS

El sector productivo, sería el que mayor beneficio obtenga de la eventual dolarización.

- A- Se daría una reducción de los costos de transacción, esto en relación con los mercados internacionales.
- B- Habría una mayor disciplina fiscal: Si el Banco Central de Costa Rica no puede emitir dólares, entonces tampoco está habilitado para financiar el déficit fiscal.
- C- Habría una mayor transparencia: Una mayor estabilidad financiera beneficiaría a las empresas nacionales y extranjeras en cuanto a sus decisiones empresariales, los costos estarían basados en una moneda más estable sin tener que hacer ajustes exagerados a corto plazo.

### DESVENTAJAS

- A- La dolarización es un proceso irreversible: en el caso de Costa Rica, la proporción de depósitos en dólares respecto al total de depósitos no ha variado en la misma dirección que las oscilaciones de la tasa de inflación, lo que refuerza la irreversibilidad del proceso.
- B- El impacto fiscal, producto de la pérdida de señoreaje e impuesto inflacionario, (el señoreaje es el ingreso que obtiene el gobierno como resultado de la emisión de dinero y con el cual adquiere bienes y servicios). Con la dolarización el país pierde la capacidad de tener recursos reales y financiamiento por motivo de que las autoridades costarricenses no pueden emitir dólares. Por otra parte, no es posible utilizar la inflación como un impuesto, ya que el gobierno no puede absorber recursos de los agentes económicos mediante la reducción de sus

saldos reales (reducción de su capacidad de compra al aumentar los precios).

Por tanto, un cambio en el sistema monetario que implique la sustitución de la moneda o limite la emisión de base monetaria, representaría una pérdida de recursos para el sector público. Es probable que el gobierno compense ese faltante a través de una modificación del sistema tributario (cargando más impuestos a grupos particulares), o a través de un aumento interno, compitiendo así con el sector privado en la captación de recursos acentuando el efecto de estrujamiento.

- C- La reserva de dólares. Este es un requisito fundamental que debemos cumplir, el país debe contar con una reserva suficiente en dólares, que le permita cambiar los colones en dólares. Reserva que en estos momentos no cumple las expectativas para una eventual dolarización.
- D- Un prestamista de última instancia.  
En un proceso de dolarización completa, donde el dólar circula libremente en la economía, se debe tener un ente internacional que preste el dinero cuando amerite cubrir el faltante de dólares. Con lo cual el país, también se asegure de contar con un flujo permanente de dólares que brinde estabilidad y solidez financiera. Pues no podemos ignorar que la carencia de respaldo, aumentaría la posibilidad de un pánico financiero, ante la imposibilidad de la autoridad monetaria (BCCR), al no poder emitir dólares para brindar recursos a instituciones con problemas de liquidez.
- E- Efectos monetarios.  
Otro impacto monetario, es el crecimiento inflacionario adicional producido por la generación de expectativas de inflación que desestimula la demanda de dinero local a favor del dólar, y hacen incrementar los precios para lograr el equilibrio, en los saldos monetarios reales deseados.
- F- Del análisis anterior podemos colegir un efecto colateral como lo es la eventual pérdida de la soberanía sobre la moneda, con la consecuente desaparición de una política monetaria, pues el país quedaría a expensas de las decisiones que al respecto tome e imponga la reserva federal de los Estados Unidos.
- G- El futuro del Banco Central.  
Con la dolarización, el Banco Central está llamado a desaparecer como órgano emisor y fijador de la política monetaria, esto con su correspondiente dicotomía, o se reubica el personal en el sector público o simplemente liquidar a esta gran masa de empleados, con sus correspondientes implicaciones.

## COYUNTURA NACIONAL

Costa Rica cuenta con variables favorables que podemos incluso poner como fortalezas en el entorno macroeconómico, fortalezas en las finanzas públicas, se cuenta con un sector financiero con suficiente capital, una elevada integración comercial y financiera con el resto del mundo, y la flexibilidad a la baja de los precios, sobre todo de los salarios. No obstante, aunque hemos entrado conforme lo demuestran las cifras expresadas en una dirección definida hacia la dolarización, la misma no puede implementarse de “la noche a la mañana”, por motivo de que su adaptación depende de las circunstancias específicas en que vive el país. Existe prácticamente un consenso general de que Costa Rica no está preparada para una eventual dolarización, pero cada día las fuerzas emergentes de la tendencia hacia la globalización, van definiendo vertiginosamente esta dirección.

Según versión del señor Kurt Schuler, Asesor del Congreso de los Estados Unidos argumenta: “no importa si el país tiene un déficit o superávit fiscal, o si cuenta o no con un sistema bancario competitivo a escala internacional, aún así puede pasar rápidamente a hacer todas sus transacciones en dólares, sin generar mayores problemas”. Agrega: “la dolarización no debe requerir años, debería hacerse más rápidamente para disfrutar de sus beneficios”.

¿Usted qué opina?

Fuentes consultivas:  
Revista Desarrollo Profesional-CPCECR Mayo, 2000. Págs. 10, 12.  
Informes sobre evolución económica BCCR a mayo, 2000.



## TOPICOS DEL HUMANISMO

Universidad Nacional  
Centro de Estudios Generales  
Apartado 86-3000  
Costa Rica, América Latina  
Teléfono 277-3307

### MIEMBROS DE LA COMISION EDITORIAL:

*M.Sc. Carlos Araya Guillén.* Vice-  
decano del Centro de Estudios Gene-  
rales.

*Profesor: Alfonso Chase Brenes.* Es-  
critor. Premio Magón, 1999.

*Lic. Gerardo César Hurtado Ortiz.*  
Académico y escritor.

### ARTES FINALES:

*Víctor Hugo Navarro*

UNA  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL  
COSTA RICA

Impreso en  
el Programa de Publicaciones e  
Impresiones de la  
Universidad Nacional

# PRESENTACION

La obra de arte y el humanismo, la comprensión de requisitos estéticos con el fin educativo, nos muestran en el artista Hugo Díaz ese apego al deseo de perdurar en cuanto se nos muestra como un crítico de la sociedad contemporánea. Devela mitos; nutre de imágenes la punta de un lápiz y acerca los acontecimientos que pasan y transcurren en el vergel nacional, como si todo se tratara de hacernos reír con esas metáforas visuales, con su arte necesario; y asume el lugar de lo que llamamos todavía el pueblo, nuestra gente; reúne la sabiduría popular y mete el escarpelo de su crítica logrando así eso: lo necesario de su trabajo: la risa. Hay un gesto de todo, en cuanto si la risa es algo que compromete a las luchas populares, a que sus criaturas defienden el delgado tamiz de su desvelo, la vida, sencilla y laboriosa, o el autor nos descubre el sarcasmo, la risotada de gente gorda y satisfecha detrás de alguna barrera. Sus imágenes tienen el aire de la transgresión y el tino del mensaje, defendiendo a los menos favorecidos en este baile llamado sociedad. Nos revela, en fin que privilegiar lo imaginario es responder a la esencia de lo que somos, a ese registro memorístico de la historia y del continuo ser de la identidad nacional.

Por otro aspecto, la dolarización es algo que nos atañe en el tiempo y el espacio de nuestro país: una realidad que transforma todo, inclusive al humanismo, el cual se verá afectado en la transformación del homus *aeconomicus*; y en la sociedad se demanda mayormente una distinta cualidad; es decir, los planteamientos aquí suscitados no dejan de alarmar o afianzar lo que es la soberanía y la usurpación por un ente exterior de nuestra identidad. El Banco Central ya no ha de existir. No es necesario.

Aún con la deshumanización hay algo aquí, nuevos ensayistas y la poesía, siempre la poesía.

*Gerardo César Hurtado Ortiz*

Editor